

EPISODIO 386

La Filoxera

EN ESTE EPISODIO

- Explorarás el tema «La Filoxera».
- Compararás varias versiones de una historia para observar cómo cambia la gramática.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
Hoy te voy a contar una historia muy interesante sobre el vino (no, no me refiero al pasado del verbo venir), y cómo un insecto muy pequeño casi destruyó todos los viñedos (que son los lugares donde se cultivan las uvas) de Europa.	Today I am going to tell you a very interesting story about wine—not the Spanish past tense ‘vino’ of the verb ‘venir’, to come—and about how a very small insect almost destroyed all the vineyards, the places where grapes are grown, in Europe.
Este insecto se llama filoxera. Aunque hoy en día no es muy conocido, en el siglo XIX causó muchos problemas. Así que, si te gusta el vino o simplemente las historias curiosas, ¡presta atención!	This insect is called phylloxera. Although it is not very well known today, it caused many problems in the nineteenth century. So, if you like wine or simply curious stories, pay attention!
La filoxera es un insecto muy pequeño, parecido a un pulgón (un insecto que se alimenta de vides). La filoxera se alimenta de las raíces de las vides. Una vid, y su plural, vides, es lo que produce las uvas, y estas uvas se usan para hacer vino.	Phylloxera is a very small insect similar to an aphid, an insect that feeds on vines. Phylloxera feeds on the roots of grapevines. A grapevine produces grapes, and these grapes are used to make wine.
El problema es que, cuando la filoxera ataca las raíces, la planta se debilita, y al final, muere.	The problem is that when phylloxera attacks the roots, the plant becomes weak and eventually dies.
Lo curioso es que la filoxera no es de Europa, sino de América del Norte. En América, las vides ya estaban adaptadas a este insecto, pero en Europa, las vides no tenían ninguna defensa. Así que, cuando la filoxera llegó a Europa, el desastre fue inmediato.	The curious thing is that phylloxera is not from Europe, but from North America. American vines had already adapted to the insect, but European vines had no defence against it. So when phylloxera reached Europe, the disaster was immediate.
Bien, te estarás preguntando: ¿cómo llegó la filoxera a Europa? ¡Buena pregunta! Todo comenzó a mediados del siglo XIX, cuando los agricultores europeos empezaron a traer vides de América.	You may be wondering: how did phylloxera reach Europe? Good question! It all began in the middle of the nineteenth century, when European farmers started importing vines from America.

ESPAÑOL	ENGLISH
Querían experimentar con nuevas variedades. Pero lo que no sabían era que estas variedades venían con la filoxera, un insecto que destruiría miles de viñedos. El primer brote de filoxera ocurrió en Francia, en 1863, y poco a poco, el insecto se fue extendiendo por todo el país. Como la filoxera se mueve bajo tierra, atacaba las raíces y los agricultores no sabían por qué sus vides morían sin razón aparente.	They wanted to experiment with new varieties. What they did not know was that those varieties carried phylloxera, an insect that would destroy thousands of vineyards. The first outbreak occurred in France in 1863, and little by little the insect spread throughout the country. Because phylloxera moves underground and attacks the roots, farmers did not know why their vines were dying for no apparent reason.
El impacto fue enorme. Para finales del siglo XIX, muchos viñedos en Europa estaban completamente destruidos. Francia, que era el mayor productor de vino del mundo, fue el país más afectado. Viñedos enteros desaparecieron, y las pérdidas económicas fueron gigantescas. Para muchas familias que vivían de vender vino, fue un golpe muy duro. Esta crisis no solo afectó la economía, sino también la vida social de países como Francia, Italia y España, donde el vino es parte de su cultura.	The impact was enormous. By the end of the nineteenth century, many European vineyards had been completely destroyed. France, then the world's largest wine producer, was the country most affected. Entire vineyards disappeared and the economic losses were immense. For many families who earned their living by selling wine, it was a severe blow. The crisis affected not only the economy, but also the social life of countries such as France, Italy, and Spain, where wine forms part of the culture.
Y ...¿cómo se solucionó el problema?	And... how was the problem solved?
Curiosamente, la solución vino del mismo lugar de donde vino el problema: América. Se descubrió que la única forma de salvar los viñedos, era injertar las vides europeas en raíces de vides americanas. Injertar significa unir la parte superior de una planta con las raíces de otra. En este caso, unieron las vides europeas (que producían las mejores uvas para hacer vino) con raíces americanas (que eran resistentes a la filoxera).	Curiously, the solution came from the same place as the problem: America. It was discovered that the only way to save the vineyards was to graft European vines onto American roots. To graft means to join the upper part of one plant to the roots of another. In this case, European vines—which produced the best grapes for wine—were joined to American roots, which were resistant to phylloxera.
Este método fue caro y tomó tiempo, pero al final funcionó. Gracias a este injerto, los viñedos europeos sobrevivieron y la producción de vino pudo continuar. Hoy en día, casi todas las vides en Europa están injertadas en raíces americanas, y gracias a eso, podemos seguir disfrutando del vino.	The method was expensive and took time, but it eventually worked. Thanks to grafting, Europe's vineyards survived and wine production could continue. Today, almost all European vines are grafted onto American roots, and thanks to that we can continue enjoying wine.
Por cierto, algunos expertos dicen que el vino cambió un poquito después de los injertos. Este es un tema que todavía se discute entre los productores de vino.	Incidentally, some experts say that the wine changed slightly after the grafting. Wine producers still debate this subject.
En resumen, la historia de la filoxera es un buen ejemplo de cómo un insecto tan pequeño puede causar grandes problemas. Pero también muestra que, con ingenio y cooperación, podemos superar los desafíos más difíciles.	In summary, the story of phylloxera is a good example of how such a small insect can cause enormous problems. But it also shows that ingenuity and cooperation can overcome the most difficult challenges.
Así que, la próxima vez que brindes con vino, acuérdate de esta historia.	So the next time you raise a glass of wine, remember this story.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.



[VER CURSOS >](#)

PARTE 2

Punto de Vista

La misma historia cambia de tiempo verbal y perspectiva. Fíjate sobre todo en los verbos y en los pronombres.

CÓMO PRACTICAR

Ahora vamos a practicar con un punto de vista. Escucharás la misma historia en varias versiones. Fíjate sobre todo en los verbos y en los cambios de tiempo. Comparando las versiones, la gramática se vuelve mucho más clara. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

01

PRIMERA VERSIÓN

Primera versión

Escucha y compara los cambios de tiempo verbal y perspectiva.

ESPAÑOL	ENGLISH
En pasado:	In the past:
Hace más de cien años, los viñedos de Europa estaban tranquilos.	More than a hundred years ago, Europe's vineyards were peaceful.
Las uvas crecían bien bajo el sol, y los agricultores solo pensaban en cuidar las vides y en qué vino tomar en la cena.	The grapes grew well under the sun, and the farmers thought only about tending the vines and which wine they would drink with dinner.
Todo iba perfecto, hasta que François, un agricultor francés, tuvo una idea.	Everything was going perfectly until François, a French farmer, had an idea.
François era una persona entusiasta, pero algo torpe, siempre buscando algo nuevo que hacer.	François was enthusiastic but rather clumsy, and was always looking for something new to do.
Un día, mientras miraba sus viñedos, pensó: "¿Y si traemos vides de América del Norte?"	One day, while looking at his vineyards, he thought, 'What if we bring vines from North America?'
¡Seguro que son diferentes y mejores!"	They are sure to be different and better!'
Emocionado, convenció a otros agricultores y trajeron algunas vides de América.	Excited, he persuaded other farmers, and they brought some vines from America.
Lo que François no sabía es que esas vides venían con un pequeño insecto llamado filoxera.	What François did not know was that those vines carried a small insect called phylloxera.
Al principio, nadie notó nada raro, pero pronto la filoxera empezó a atacar las raíces de las vides europeas.	At first, nobody noticed anything unusual, but phylloxera soon began attacking the roots of the European vines.
Las vides comenzaron a morir, y los agricultores estaban muy preocupados.	The vines began to die, and the farmers were very worried.
François, sin embargo, seguía pensando que todo estaba bien y que era solo un problema temporal.	François, however, continued to think that everything was fine and that it was only a temporary problem.
Con el tiempo, la situación empeoró.	As time passed, the situation became worse.
Las vides morían rápido, y el vino empezaba a faltar.	The vines died quickly, and wine began to become scarce.

Los agricultores no sabían qué hacer, y François, sintiéndose culpable, intentaba encontrar una solución.	The farmers did not know what to do, and François, feeling guilty, tried to find a solution.
Finalmente, François se dio cuenta de que las vides americanas no se veían afectadas por la filoxera.	Eventually, François realised that American vines were not affected by phylloxera.
Entonces tuvo una nueva idea: injertar las vides europeas en raíces americanas, que eran más resistentes.	He then had a new idea: graft the European vines onto American roots, which were more resistant.
Los científicos y agricultores comenzaron a probar esta técnica, y funcionó.	Scientists and farmers began testing the technique, and it worked.
Poco a poco, los viñedos se recuperaron y el vino volvió a Europa.	Little by little, the vineyards recovered and wine returned to Europe.
Gracias a esta solución, los viñedos europeos fueron salvados.	Thanks to this solution, the European vineyards were saved.
François, aliviado, tomando una copita de vino, empezó a pensar en una nueva "brillante" idea...	Relieved and enjoying a small glass of wine, François began thinking about another 'brilliant' idea...

02

SEGUNDA VERSIÓN

Vale, ahora, pero en futuro:

Escucha y compara los cambios de tiempo verbal y perspectiva.

ESPAÑOL	ENGLISH
En cien años, los viñedos de Europa estarán tranquilos.	A hundred years from now, Europe's vineyards will be peaceful.
Las uvas crecerán bien bajo el sol, y los agricultores solo pensarán en cuidar las vides y en qué vino tomarán en la cena.	The grapes will grow well under the sun, and the farmers will think only about tending the vines and which wine they will drink with dinner.
Todo irá perfecto, hasta que François, un agricultor francés, tendrá una idea.	Everything will go perfectly until François, a French farmer, has an idea.
François será una persona entusiasta, pero algo torpe, siempre buscando algo nuevo que hacer.	François will be enthusiastic but rather clumsy, and will always be looking for something new to do.
Un día, mirando sus viñedos, pensará: "¿Y si traemos vides de América del Norte?"	One day, while looking at his vineyards, he will think, 'What if we bring vines from North America?'
¡Seguro que serán diferentes y mejores!".	They are sure to be different and better!'
Emocionado, convencerá a otros agricultores y traerán algunas vides de América.	Excited, he will persuade other farmers, and they will bring some vines from America.
Lo que François no sabrá es que esas vides vendrán con un pequeño insecto llamado filoxera.	What François will not know is that those vines will carry a small insect called phylloxera.
Al principio, nadie notará nada raro, pero pronto la filoxera empezará a atacar las raíces de las vides europeas.	At first, nobody will notice anything unusual, but phylloxera will soon begin attacking the roots of the European vines.
Las vides comenzarán a morir, y los agricultores estarán muy preocupados.	The vines will begin to die, and the farmers will be very worried.

François, sin embargo, seguirá pensando que todo estará bien y que será solo un problema temporal.	François, however, will continue to think that everything will be fine and that it will only be a temporary problem.
Con el tiempo, la situación empeorará.	As time passes, the situation will become worse.
Las vides morirán rápido, y el vino empezará a faltar.	The vines will die quickly, and wine will begin to become scarce.
Los agricultores no sabrán qué hacer, y François, sintiéndose culpable, intentará encontrar una solución.	The farmers will not know what to do, and François, feeling guilty, will try to find a solution.
Finalmente, François se dará cuenta de que las vides americanas no se verán afectadas por la filoxera.	Eventually, François will realise that American vines will not be affected by phylloxera.
Entonces tendrá una nueva idea: injertar las vides europeas en raíces americanas, que serán más resistentes.	He will then have a new idea: graft the European vines onto American roots, which will be more resistant.
Los científicos y agricultores comenzarán a probar esta técnica, y funcionará.	Scientists and farmers will begin testing the technique, and it will work.
Poco a poco, los viñedos se recuperarán y el vino volverá a Europa.	Little by little, the vineyards will recover and wine will return to Europe.
Gracias a esta solución, los viñedos europeos serán salvados.	Thanks to this solution, the European vineyards will be saved.
François, aliviado, tomando una copita de vino, empezará a pensar en una nueva "brillante" idea.	Relieved and enjoying a small glass of wine, François will begin thinking about another 'brilliant' idea.
Muy bien.	Very good.
Si observas, este tipo de ejercicios tiene dos beneficios: aprender cómo cambian los verbos en contexto y además repites la historia reforzando otros aspectos como el orden natural de las palabras, el vocabulario, etc.	As you can see, this kind of exercise has two benefits: you learn how verbs change in context, and you repeat the story, reinforcing other aspects such as natural word order, vocabulary, and so on.

IDEA CLAVE

Compara las versiones y observa cómo cambian los verbos, la perspectiva y el orden natural de las palabras.

Escucha de nuevo esta lección y repite en voz alta las partes que te resulten más útiles.

La repetición te ayudará a interiorizar el vocabulario y las estructuras de forma natural.

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO

REPASO FINAL

Palabras, expresiones y ejemplos del episodio

ESPAÑOL	ENGLISH
filoxera En este contexto, «filoxera» equivale a «phylloxera» en inglés. Ejemplo: Este insecto se llama filoxera. Aunque hoy en día no es muy conocido, en el siglo XIX causó muchos problemas. Así que, si te gusta el vino o simplemente las historias curiosas, ¡presta atención!	phylloxera In this context, the Spanish term “filoxera” corresponds to “phylloxera”. Example: This insect is called phylloxera. Although it is not very well known today, it caused many problems in the nineteenth century. So, if you like wine or simply curious stories, pay attention!
viñedo En este contexto, «viñedo» equivale a «vineyard» en inglés. Ejemplo: Hoy te voy a contar una historia muy interesante sobre el vino (no, no me refiero al pasado del verbo venir), y cómo un insecto muy pequeño casi destruyó todos los viñedos (que son los lugares donde se cultivan las uvas) de Europa.	vineyard In this context, the Spanish term “viñedo” corresponds to “vineyard”. Example: Today I am going to tell you a very interesting story about wine—not the Spanish past tense ‘vino’ of the verb ‘venir’, to come—and about how a very small insect almost destroyed all the vineyards, the places where grapes are grown, in Europe.
vid En este contexto, «vid» equivale a «grapevine» en inglés. Ejemplo: La filoxera es un insecto muy pequeño, parecido a un pulgón (un insecto que se alimenta de vides). La filoxera se alimenta de las raíces de las vides. Una vid, y su plural, vides, es lo que produce las uvas, y estas uvas se usan para hacer vino.	grapevine In this context, the Spanish term “vid” corresponds to “grapevine”. Example: Phylloxera is a very small insect similar to an aphid, an insect that feeds on vines. Phylloxera feeds on the roots of grapevines. A grapevine produces grapes, and these grapes are used to make wine.
plaga En este contexto, «plaga» equivale a «pest / plague» en inglés. Ejemplo: En el episodio aparece la palabra o expresión «plaga».	pest / plague In this context, the Spanish term “plaga” corresponds to “pest / plague”. Example: The word or expression “pest / plague” appears in the episode.
raíz En este contexto, «raíz» equivale a «root» en inglés. Ejemplo: En el episodio aparece la palabra o expresión «raíz».	root In this context, the Spanish term “raíz” corresponds to “root”. Example: The word or expression “root” appears in the episode.
devastar En este contexto, «devastar» equivale a «devastate» en inglés. Ejemplo: En el episodio aparece la palabra o expresión «devastar».	devastate In this context, the Spanish term “devastar” corresponds to “devastate”. Example: The word or expression “devastate” appears in the episode.

Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Habla español de manera automática y natural con mis cursos completos. Empieza hoy en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com